

Gabriele Batsányi

geborene Baumberg.

KÄNTZ ZSIGMOND

G. BAT SÄNYI

KÉZIRAT. É.N. 12 lev.

rite întotdeauna în regiunea oaselor picioarelor. Aici este locul să amintim că un astfel de tub pentru păstrat ace a fost executat și dintr-o placă de bronz (pl. CXXIV/8).

Acele descoperite în tuburi, inclusiv celelalte, după forma și tehnica de execuție pot fi împărțite în două categorii. Din prima categorie fac parte acele lucrute dintr-o sirmă de cupru, rotundă în secțiune, cu virful ascuțit și capătul opus plat și perforat. Majoritatea acelor de cusut însă (pl. LXXII/3) au fost lucrute dintr-o foită de bronz indoită prin ciocănire pe axul longitudinal. Aceste ace, așadar, în interior sînt goale.

Tuburile din os pentru păstrat acele au fost folosite și de către populația care își îngropa morții în urne arse secundar. Aceasta este deocamdată dovedită la Tirgșor numai prin prezența unui ac într-un mormint cu vasele arse secundar (M. 109). Tubul respectiv va fi dispărut în flăcările rugului ¹²⁹.

Obiceiul de a depune ace sau tuburi pentru păstrat ace în morminte este cunoscut și răspîndit în toată aria culturii Cerneahov-Sintana ¹³⁰.

În mormintele sarmatice descoperite pînă în prezent pe teritoriul R.P.R., nu este cunoscut un astfel de obicei. Cu excepția unui tub din bronz găsit la Poienest ¹³¹, acest obicei nu este întîlnit nici la dacii liberi. Obiceiul depunerii acelor în morminte este rar întîlnit și la populațiile nordice ¹³².

În concluzie, practica depunerii acelor de cusut în morminte constituie un atribut al culturii Cerneahov-Sintana de Mureș, în sensul că el se generalizează pe toată aria de răspîndire a amintitei culturi.

Probabil că, la origine, purtătorii culturii Cerneahov-Sintana de Mureș și-au însușit acest obicei în centrele din nordul Mării Negre.

Piepteni. Pînă în prezent au fost descoperite 22 de exemplare, dintre care cele mai multe într-o stare proastă de conservare (pl. CLXV). Pieptenii au fost găsiți numai în cuprinsul mormintelor de înhumatie de tip Cerneahov-Sintana de Mureș. Ei pot fi împărțiți după formă în două mari categorii, și anume: pieptenii cu apucătoare semicirculară (pl. CLXV/1) și pieptenii cu apucătoare în formă de clonot (pl. CLXX/2).

nituri de bronz. Ele sînt dipuse, în general, în două șiruri, unul orizontal situat în partea inferioară a plăcilor și altul dispus în formă de semicerc. De cele mai multe ori, șirul orizontal cuprinde cinci nituri, iar cel semicircular trei (pl. CIX/12). Există însă și piepteni cu nituri mai numeroase atît în cuprinsul șirurilor orizontale, cît și în cele semicirculare. Astfel, exemplarul din M. 181 are nouă nituri în șirul orizontal și 13 în cel semicircular, iar pieptenele din M. 104 are 14 nituri în șirul orizontal și 19 în cel semicircular. În plus, în partea centrală a clopotului acestui pieptene există nituri inserind unghiurile unui triunghi. Un exemplar care iese din comun în ce privește dispoziția niturilor în partea inferioară a minerului a fost descoperit în M. 277. Acesta are niturile grupate în partea de jos trei cite trei, sub forma unor triunghiuri (pl. CXXXI/10).

Pieptenii de la Tirgșor nu sînt ornamentați. O vagă preocupare în acest sens a meșterilor este ilustrată de prezența scobiturilor de pe marginile inferioare ale minerelor. Tot ca o indeletnicie de acest fel pot fi interpretate și unele incizii dispuse sub nituri (pl. CXXXI/10). La unele exemplare, inciziile sînt mai puțin pronunțate — 31 și au forma unor jgheaburi albiute, dispuse paralel (pl. CIX/12).

De menționat că nu au existat anumite reguli pentru așezarea pieptenilor în morminte. Cei mai mulți au fost găsiți în jurul craniului (pl. LXXIX). Acești piepteni erau orientați aproape întotdeauna cu dinții înspre marginea gropilor. Alți piepteni au fost descoperiți în jurul trupului (pl. LXXXVI) sau în dreptul picioarelor. În acest din urmă caz, pieptenii se găseau la extremitatea gropii (pl. XCVIII). Au fost întîlnite și situații cînd pieptenii erau dispuși înăuntrul vaselor de ofrandă: M. 140, M. 159, M. 258 (pl. CIX și CLXXX/2).

Potrivit observațiilor culese la fața locului, există toate temeiurile să se presupună că pieptenii găsiți în morminte au fost depuși ritual. Aceasta este dovedită nu numai de împrejurarea că o parte din exemplare au fost descoperite în vasele de ofrandă, ci și de faptul că anumiți piepteni au fost descoperiți în vasele de

Tört. 2^o 92.

Gabriela Batsányi, geborene Bamberg



Érk. 1887. febr. 3.

76.

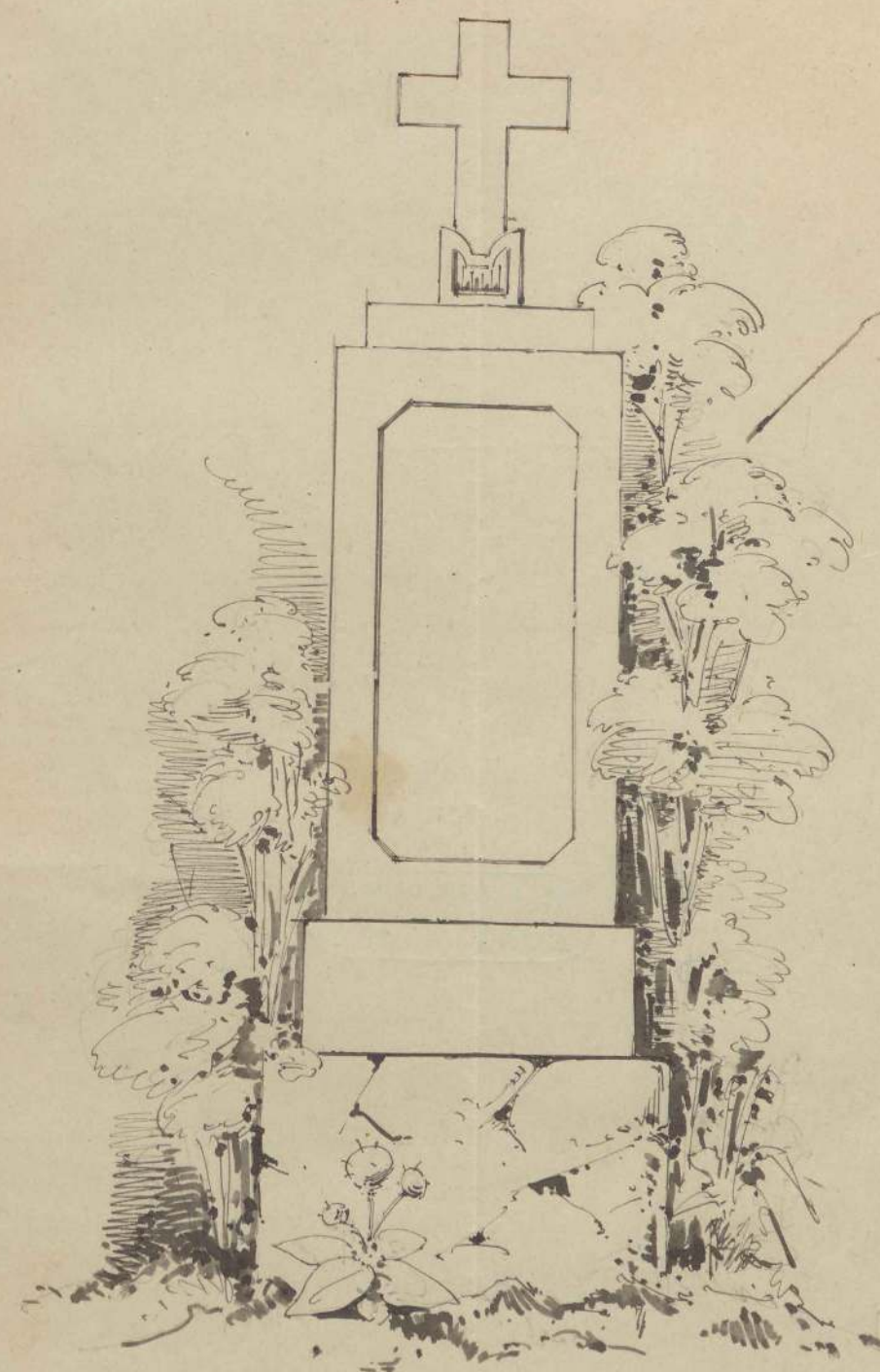
92.

Morminte cerneahoriene

fete ale pandan-
din 2—5 cercu-
se cerculețe (pl.

rvare; cu toate
are de asemenea
erculețe dispuse
cinci cerculețe,
achi

Thorn + clare
(electric.)
w/et.
92. Sm.



Grabdenkmal
 des Hanns Joh. Batsányi u. seiner Gemalin Gabriele
 gebornen v. Reimberg.

Hofschüler.
(Einschr.)
W. W.
92. Chén.

M. ACADEMIA
KÖNYVTÁRA

Grabschrift

Ich bin von Allen die mich liebten,
Die Lust und Freundschaft mich umbrachten,
Hier wo mich ruht als die geliebte,
Hier ist mein letzter Aufenthalt.

Hier ruht die wohlgeborene Frau
Marianna Gabriele Batsányi
geborene von Baumberg

Mit jedem Tag schloß immer mehr sich fest an,
Ich bin allein —, sie ruht nun ewig.

Hier ruht die Elfen und Feen,
Die sie in der Luft beschweben,
Groß und klein haben bewundert,
Zu wenig von uns Menschen,
Schon zu wenig gekannt, zu wenig
Liebt, daß sie die Seele, die
fast die Distanz zu der Wonne
Einmal kennen und in der
Liebe einfinden.

Die die Liebe seinen geliebten Gatten ruht sie:
Herr Johann Batsányi
Gelehrter und Dichter
geboren zu Tapolca in Ungarn am 9. Mai 1763,
gestorben zu Linz am 12. Mai 1845.

Amurru Mensch sein haben wir
Auf bekannst dich das sein!
Doch von Liranne stillen Gärten
Wird ins Liranne Weltgeheim
Kiß dich selbst im Liranne Geist;
Auf was steht du mich gesunden?
Kiß im Liranne Liranne Liranne!
Kuß dich selbst im Liranne Geist,
Liranne ist das mein Geist.

Die Mittelwelt mag unruhig sein und unruhig,
Aber die Welt ist nicht unruhig.

M. ACADEMIA
KÖNYVTÁRA

Josef Hefner

Top of the
classroom
192. 192.

1

Topf
Klein
1805
92. 64

Eine Skizze

über die Biographie des Ostin
des Batsanyi

Von der ersten Jugendzeit bis zu ihrer
Entscheidung am 10. Juni 1805

für die ungarische wissenschaftliche Academie
zur hohen Einsicht

aus den Briefen und Fragmenten
zusammengestellt.



Beilage von I bis einschließlich
VII - 66 Blätter.

Topf
12
92. 18

Eine Skizze

über die Biographie des Gabriele Lauberg

Von der ersten Jugendzeit bis zu ihrer Verbindung

mit Bassanyi 10 Juny 805

Von welcher Periode ihre Lebensgeschichte

mit Documenten bestätigt sind.

Ihr Gatte Dr. Bassanyi

hat wohl schon von ihrer Vermählung

gehört, eine Biographie zu,

haben zu stellen, von der ersten

Jugendzeit, bis zum Elternbild

der Lebenszeit mit ihr, - welche

selbst angefertigt, Supra für

unser öfteres Erwähnen, am

25 Juny 806 Jachs IV ad Convent

unter Brunn steht, Bassanyi

möge

M. ACADEMIA
KÖNYVTÁRA

M. ACADEMIA
KÖNYVTÁRA

hoffen
sich
wird
92. 8

mögen ihr Brief aufbewahren,
weil sie selber zu ihrem Lebens-
Befriedigung nöthig sein werden.

Wenn der traurigen Zeit,
Jältnisse und Leiden in der
Welt vorfindet, hat sie ihre
Ideen, klopft auf ihre Kuchentafel
für ihre Freunde, - und ihre
Ergötzen durch ihre Freuden
erleben, - aufgeben, selbst
die Jugendfreuden aller
Jahre zu genießen, - unter der,
im Fragmenten, fanden sie nur
5 Bände vor, welche Edward Lips
gab, und mit Hilfe von ihr
beizubringen Solen, einige
kurze Momente zu leben.

Aus den zwei Fragmenten Teil I
ist zu wissen das Marianna
Gabriele, Tochter des H. Hofsecretärs
und Archiv Directors Florian
Baumbach, - und der Frau Crispina
Kodius, am 24 März 1766
geboren war.

Ihre Talente entwickelten sich
von in der frühesten Jugend, - im
4^{ten} Jahre wußte sie von allen
Fabeln, und moralischen Gesängen
Gellers auswendig, - dann ein
Gedicht an ihren Vater, - der selbst
Blumauer mitspielte, - und sie
dieses Trapp in der nächsten Musik-
Almanach einzusuchen ließ, - würde
ihre Genie so werden, - das sie, bevor,
und wo Altinger, - Katholik-Blumauer
willkommenen Gäste, im Familien

Lips

Leipz des Baumburg, sind ähst
Süßgen Lindemanns waren, immer
mehr und mehr in der Geist der
Süße Schriftsteller mehrte, und im
Jahr 1799 von Herrn Lichte, der
Sammlung ihrer Gedichte, in einem
Bande zusammen zu lassen.

Bekannt in allem Gesellschaft,
beym Lichte, auch bei den süßsten
Gesellschaft, war es wohl nicht,
auch die Ehrenmedaille zu erhalten
da sie ihre vielen Galanzen
Gedichte, hängte in der Welt an,
hoffen haben. Der Leipziger Herr,
hat bei jeder Galanzzeit, ihr
Folgt in Ansehen genommen,
Gabriele war bei Hofe ganz
gelitten.

M. ACADEMIA
KÖNYVTÁRA

Mit der gezeigten Dichterin
Caroline, Tochter des Regierungsraths
Dietler war Gabriele in dem
intimsten Freundesverhältnisse
gewest. Als Caroline Dietler
grogen Ende der 780er Jahre
den Herrn mit dem Gatten Greiner
sich entfernte, - schrieb sie die
beiden Verwandten Briefe öfters,
der letzte Brief der Gabriele an die
Caroline Greiner, datirt sie am Jahr
1802.

Nach der dieser Zeit, veränderte
sich der Ton und Inhalt, der Lichte
Gabrieles. Langsam Aufsicht, -
Opfernungen, - die mitunter von
den politischen Ideen der Zeit geformt
waren, erschienen in Almanachen,
und ähnlichen Sammlungen, so ganz

ist

rühmte Bräuterei für die geistliche
 Schwester Caroline Liebler, die sagt
 in dieser Periode hatte Gabriele
 Baumbach - die Lebenskraft ihrer
 reiflichen Gemalt, - nicht mehr
 gebildeten talentvollen Ulysses
 ganz Batsányi gemalt, und
 ihre Geistesrichtung hatte, wie
 das so natürlich, bei wasserfall
 lebenden Traum ist, - mächtigen
 Einfluss auf den ihrigen, und
 somit auch auf ihre Auffassung
 gehabt.

Allerdings hat Gabriele
 Baumbach, im Anfang der 70er
 Jahre, wo sie in voller Blüte
 war, - das Gewächs der Pflanze
 floren, und sie auffallend gründer.

Defizit der Nekrolog für Gabriele
 in dem: Magyarok 24 Aug 1880
 liegt für H VIII Fol. 5.

M. ACADEMIA
 KÖNYVTÁRA

Der für Bräuterei 5 Fragmente
 H II gabm jentänlyigen Lebens,
 über ihre Tragödie zu verstehen,
 von, - Spiel mit Gewissheit, Spiel
 mit Trübsal, welche aber
 aller Taten ansehn, das zu der
 Zeit, Gabriele mit Batsányi br,
 hat war, - als er auf noch das
 Diurnum nicht hatte, sondern ganz
 mittellos, bloß mit seinem Talente
 ausgerüstet, in Wien reisen.

Ob eine solche Bräuterei,
 wenig vorzuziehen, wird für nur
 empfunden, - gestützt auf einige
 Worte, - der damaligen Situation
 der Gabriele Baumbach zusammenfassen,
 ganz aufzufassen; - als Subject für
 einen gewöhnlichen Roman.

H II
 mit 5 Fragmenten 1.2.3.4.5.

Ein Vermöglichs zündlichst
Lies, der sich besonders an die
Mutter hielt, jauchzend das
Land besüßte, wolle ich äußern,
Ihnen anheim.

Im Fragment A 1 - pruz Gabriele
es war ich unerschütterlich, am Ende
trafste, dich sein Aussehen, - für
erwähnt frucht das sie mit einem
jüngern Mann bekannt wurde, der
voll Ritz - auf guter Tugend war,
der ich in der Folge, ohne ihrer
Mutter zu fragen, eine bescheidene
Liebesföhrung mußte in Verpö-
lender Föhrung, die seinen Kerkel
in Töthel stellen mußten.

Das sie Batsanyi grünte
was, brünte auf, wie forspen
es zwei Mote in dieser Stadt

hied

hied, sie hied diesen Batsanyi
ich Batsanyi für ich zümmen,
Stall zu haben.

Das Gabriele und gelitten
hat, besonders ein Fiter der
Mutter, - das diese Consequente
Bruch, nach der Zeit für
zuständigwerden werden konnte, - das
Anselbe wappentlich ein Folizy
Orgen, - Einkauf - Obfomipsair!
war, - alles diese löst sich
aus den Fragmenten, mit Ge-
denk-Föhrung, - Vermögen,
wobei nur die Ueberrüfung
gewonnen wird, - das im Jahr

1800 wo Lektüre wie der Brief A 2 Fuchs I
Annotat A - (Im Batsanyi'sen Fuchs.)
Lektüre, hied längst mit dem Gelinden
grüßig verbunden war
der Batsanyi'sen Lektüre noch das

92.
Hof
56
240
Gaiß der Eltern besuchst fort, -
wie das Fragment A 5 mit Laeder
August 1800 signirt verpfligt muß.

Mis der Vater der Gabriele den
Batsányi sorglich gewogen war,
wo der alte Mann nicht zum
Tode Verurtheilt liegend, - in dem
Augenblick, als die Mutter des
Jimmis verstarb, - die Tochter
fragt: - und auf ihre ganze Ex-
wärtung auf den Batsányi! -
den für Bräuter wohnt, - ihm ein
neues schwarzes Kleid, mit einem
Kreuz gezier, als Andenken br,
sticht; - wo der sterbende Gemahl
sprach: ich will auch, daß ich nicht
nicht gleichgiltig sprech! - wohnt für
den Tag, - bis nicht zu überleben
dieser eine Bräutigam, - soll die Zukunft

bringen

M. ACADEMIA
KÖNYVTÁRA

brachten, es wäre aber noch, wenn
man nicht finsternis zu leben hat,
weiß die Liebe den Mangel,
die Pflicht alles Gabriels an
Batsányi, wie für die Eltern
gibt, - auf ihre Gütergüter an
einem Tag verfiel er!

III.
Der Vater starb am 13. April
1801, - bald nach ihm die Mutter
am 8. August 801. Die beifolgenden
Documente müssen verpfligt, daß
für Gabriels Baumbest - nur der
in Bräutigam, nur 826 fl
an Exatril erhalten! - wo in dieser
Lage auf die Eltern der Lüge
Wort zu entfalten waren.

IV.
Von einer Bräutigam, bei

bringen

Ich bin so froh, dass Sie mir
 Ihre Briefe zu den Zeiten geschickt
 haben, die Sie mir aus Ihrer Zerstreuung
 in Göttingen schreiben, wo Sie
 Ihre Tätigkeit bei Übersetzung
 einiger Gymnasien an Datsanyi
 versucht, sein Gastgast zu bekämpfen,
 sagt Sie wollen Sie aufhalten
 zu sein, aber schreiben müssen
 häufig, an die Güte Ihrer
 Antworten soll es nicht fehlen.

Von Leipzig hat Datsanyi von
 der Gräfin fand Sie nicht - aber
 ein Brief, mit Ihnen, in
 der Kammer, - und Sie sind
 VI. Briefe, wo die Briefe
 Datsanyi, Ihre Empfindungen über
 das ja noch äußert.

V.

M. ACADEMIA
KÖNYVTÁRA

VI

2. 28.

Der Zerstreuung sind Sie VII an
 Gabriele Datsanyi auf der von
 der Mägen Zeit, von Ihnen und
 Joseph Datsanyi, beständig, wie
 Sie beliebt, - und in der Littera,
 neuen Welt bekannt war.

Es kann über die Welt
 der Frau, nicht mehr gesagt werden,
 als Caroline Richter schreibt, wie
 Sie aus dem ersten und letzten
 Blatt am 24. July 1840 zu lesen ist

Ihre Zerstreuung sind Sie VII in der
 Briefe.

Caroline Richter sagt nämlich zum Brief
 der Datsanyi für die Freunde
 Gabriele!

Still und Trübsal, von der sind
 Sie bewundernden Welt, Trübsal
 Ihre liebste Person am ersten,
 einzigen Datsanyi, nachdem

bei

VII

mit 6. Briefen
 2. 28.

Wie prunseln saftig Exprimier zu
pförm Doffnungen brüßigt
Jah; - in pfästlops Dämmung-
Jah für tief Jüch der Spitze jener
Gmahl, glücklich gepüßt, wir aus
der letzten Geist der Linder-
frucht sprangst, ist der ein,
guter Luffjüch, - auf dem, der
warmer Oeffel jener Linder,
an jenen Spindel andrücken kann;
so wollen wir uns an diesen
Luffjüch halten, - und glauben
Jah Gabriele, Jah rinst so hier,
besterwärtiger Mädchen, - der
talentvoller Dichterin, auf
Jah, erregung unter uns,
günstigen Umständen, an der
Jah jener Gmahl, gütigend gelobt
Jah.

Jah

M. ACADEMIA
KÖNYVTÁRA

Ihre Gedichte sind ein Pfund
Bismuth, das für jenen Vaterland
gelassen, und es wäre zu wünschen,
Jah für, wir für es Bismuth, mehr
beibehalten, und beibehalten im Gedächtnis
der jetzigen Welt wären.
Lauter Lichte fängt noch hier, für jenen
Gabriele fängt geliebt, und was auf
den jenen Gmahl überbringt. - Jetzt
wo der Lichte gefallen, - wo so
mancher Gedichtes gütigend
ist, und jener fängt Geist, was noch
der Jugendgeistes Denken; - so müssen
für Jost, - wo für im Lichte wandelt,
Jah mit der letzten Geist, aus dem
dunklen Erdental, - Jah für beibehalten
gütigend Jost.

Käntz Ligmund
nyugalmozott máramarosi
királyi-bányai és erdőfzeti
főtanácsos.

108
(2)
92.

M. ACADEMIA
KÖNYVTÁRA

Top
C
92.

